

**CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE**

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

9 août 2010

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 21 mars 1991
portant réforme de certaines entreprises
publiques économiques en vue de
lutter contre le surendettement
lié aux dettes de GSM**

(déposée par M. Christian Brotcorne)

**BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

BUITENGEWONE ZITTING 2010

9 augustus 2010

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 21 maart 1991
betreffende de hervorming van sommige
economische overheidsbedrijven, teneinde
overmatige schuldenlast als gevolg van
schulden door gsm-gebruik te bestrijden**

(ingediend door de heer Christian Brotcorne)

RÉSUMÉ

Les dettes de téléphone sont présentes dans 39 % des dossiers traités par les services de médiation de dettes. Elles constituent ainsi un facteur non négligeable pouvant plonger une famille dans la spirale du surendettement.

Afin de lutter contre ce surendettement, l'auteur propose d'imposer aux opérateurs de téléphonie mobile d'interrompre les prestations de service auxquelles ils s'étaient contractuellement engagés lorsque l'utilisateur s'est soustrait, en tout ou en partie, au paiement de deux échéances consécutives ou non, au cours des douze mois qui précèdent la date anniversaire de la conclusion de l'abonnement.

SAMENVATTING

In 39 % van de dossiers die door de diensten voor schuldbemiddeling worden behandeld, is sprake van schulden door telefoongebruik. Die schulden zijn aldus een niet onaanzienlijke factor die een gezin in de spiraal van de overmatige schuldenlast kan doen terechtkomen.

Om die overmatige schuldenlast tegen te gaan, stelt de indiener voor de operatoren die mobiele telefoon-diensten aanbieden op te leggen de dienstverlening waartoe ze zich contractueel hebben verbonden te onderbreken indien de gebruiker zich in de loop van de twaalf maanden die aan de verjaardag van de afsluiting van het abonnement voorafgaan geheel of ten dele onttrokken heeft aan de betaling van twee al dan niet opeenvolgende termijnen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte des propositions de loi DOC 51 1390/001 et DOC 52 1869/001, moyennant les adaptations requises.

Selon le rapport annuel 2003 de l'Observatoire du crédit et de l'endettement¹, 402 589 personnes et 552 030 contrats étaient enregistrés à la Centrale des crédits aux particuliers à la date du 31 décembre 2002.

Par ailleurs, les contrats de crédit à la consommation sont principalement souscrits sous la forme de prêts à tempérament — 50 % des cas — et d'ouverture de crédit — 58 % des cas. Plus d'un ménage sur deux utilise au moins une ouverture de crédit; 78 % d'entre eux possèdent 1, 2 ou 3 ouvertures de crédit et 22 % plus de trois.

Outre l'endettement lié aux contrats de crédits à la consommation, il convient de constater que les dettes de téléphone sont présentes dans 39 % des dossiers traités par les services de médiation de dettes, pour un montant moyen de 746 euros.²

Les dettes de téléphone, et plus particulièrement celles liées à l'usage d'un GSM, constituent ainsi un facteur non négligeable pouvant plonger une famille dans la spirale du surendettement.

De plus, et selon une étude du Centre de recherche et d'information des organisations de consommateurs (CRIOC)³, il semble que deux jeunes sur trois utilisent un GSM, le plus souvent avec une carte prépayée par les parents. La fonction principale du GSM chez les jeunes est l'envoi de SMS et, accessoirement, la réception d'appels téléphoniques.

Afin d'éviter la spirale du surendettement liée à une utilisation inconsidérée du GSM et d'éviter que les procédures de médiation de dettes portent essentiellement sur ces notes de téléphones, il convient non seulement de promouvoir des actions d'information à l'égard des

¹ Voir "Le surendettement des ménages en Wallonie – rapport annuel 2003", L'Observatoire du Crédit et de l'Endettement, décembre 2003.

² Voir "Dettes de soins de santé pour 1 000 euros", La Dernière Heure, 6 avril 2004.

³ Voir "Jeunes et technologies de l'information", Du côté des Consommateurs, 19 novembre 2003, n°146.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, met de nodige aanpassingen, de tekst over van wetsvoorstellen DOC 51 1390/001 en DOC 52 1869/001.

Volgens het Jaarverslag 2003 van het "Waarnemingscentrum voor krediet en schuld"¹ waren op 31 december 2002 bij de Centrale voor Kredieten aan Particulieren 402 589 personen en 552 030 contracten geregistreerd.

Bovendien worden de meeste contracten van consumentenkrediet aangegaan onder de vorm van afbetaling (50 % van de gevallen) en kredietopening (58 % van de gevallen). Meer dan één gezin op twee maakt gebruik van minstens één kredietopening; 78 % van de gezinnen heeft een, twee of drie kredietopeningen en 22 % meer dan drie.

Niet alleen is er een verband tussen contracten van consumentenkrediet en schuldenlast, feit is ook dat in 39 % van de dossiers die door de diensten voor schuldbemiddeling worden behandeld schulden door telefoongebruik opduiken, voor een gemiddeld bedrag van 746 euro².

Schulden in verband met het gebruik van de telefoon en meer in het bijzonder van een gsm zijn aldus een niet onaanzienlijke factor die een gezin in de spiraal van de overmatige schuldenlast kan doen terechtkomen.

Voorts is uit een onderzoek van het "Onderzoeks- en Informatiecentrum van de Verbuikersorganisaties (OIVO)"³ gebleken dat twee op drie jongeren gebruik maken van een gsm, meestal met een door de ouders voorafbetaalde oplaadkaart. Jongeren gebruiken de gsm voornamelijk om sms-berichten te versturen en in bijkomende orde om telefoonoproepen te beantwoorden.

Om te voorkomen dat mensen in de spiraal van de overmatige schuldenlast terechtkomen als gevolg van een onbezonnen gsm-gebruik en dat de procedures van schuldbemiddeling hoofdzakelijk betrekking hebben op de telefoonrekeningen, dient men niet alleen

¹ Zie "Waarnemingscentrum voor krediet en schuld", *Le surendettement des ménages en Wallonie – rapport annuel 2003*, december 2003.

² Zie *Dettes de soins de santé pour 1 000 euros*, La Dernière Heure, 6 avril 2004.

³ Zie "Jongeren en informatietechnologie", "De wakkere consument", 19 november 2003, nr. 146.

familles, et des parents en particulier⁴, mais également de prendre des mesures de protection à l'égard des utilisateurs.

La présente proposition de loi vise à lutter contre le surendettement en imposant aux opérateurs de téléphonie mobile de suspendre les prestations de service auxquelles ils s'étaient contractuellement engagés lorsque l'utilisateur s'est soustrait, en tout ou en partie, au paiement de deux échéances consécutives ou non, au cours des douze mois qui précèdent la date anniversaire de la conclusion de l'abonnement.

La proposition tient également compte d'une situation temporaire et non récurrente d'impossibilité de paiement dans le chef de l'abonné. Dans ce cas, l'abonné serait amené à faire savoir à l'opérateur par lettre recommandée qu'il poursuit son abonnement malgré les difficultés de paiement temporaire et serait invité par l'opérateur à se régulariser rapidement.

Christian BROTCORNE (cdH)

informatiecampagnes ten behoeve van de gezinnen en meer bepaald van de ouders⁴ te promoten, maar moeten tevens maatregelen worden genomen om de gebruikers te beschermen.

Dit wetsvoorstel strekt ertoe de overmatige schuldenlast tegen te gaan door de operatoren die mobiele telefoondiensten aanbieden op te leggen de dienstverlening waartoe zij zich contractueel hebben verbonden te onderbreken indien de gebruiker zich in de loop van de twaalf maanden die aan de verjaardag van de afsluiting van het abonnement voorafgaan geheel of ten dele onttrokken heeft aan de betaling van twee al dan niet opeenvolgende termijnen.

Het voorstel houdt ook rekening met een tijdelijke en niet-recurrente situatie waarin de abonnee niet kan betalen. In dat geval zou de abonnee de operator via een aangetekende brief moeten laten weten dat hij zijn abonnement voortzet ondanks de tijdelijke betalingsmoeilijkheden, waarop de operator hem uitnodigt spoedig orde op zaken te stellen.

⁴ Voir Ann. Parl., Sénat, sess. Ordinaire 2003-2004, Demande d'explication 3-241 (C. Nyssens).

⁴ Zie Parlementaire Handelingen, Senaat, Gewone zitting 2003-2004, Vraag om uitleg 3-241 (C. Nyssens).

PROPOSITION DE LOI**Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 110 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, modifié par la loi du 27 décembre 2005, est complété par le paragraphe suivant:

“§ 5. Les opérateurs publient dans leurs conditions générales, et sur la première page des courriers de rappel de paiement adressés aux abonnés, les mesures qui sont prises en ce qui concerne les factures impayées et toute interruption de service qui en résulterait.

Les opérateurs sont tenus de suspendre les prestations de service lorsque l'abonné s'est soustrait, en tout ou en partie, au paiement de deux échéances consécutives ou non, au cours des douze derniers mois qui précèdent la date anniversaire de la conclusion de l'abonnement.

Au maximum une fois tous les douze mois, et dans les deux mois à dater de l'échéance de la dernière facture impayée, l'abonné peut faire savoir par lettre recommandée adressée à l'opérateur qu'il poursuit son abonnement. Dans ce cas, l'opérateur ne peut suspendre l'abonnement que si l'abonné ne paie pas les montants de deux échéances consécutives.”.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit sa publication au *Moniteur Belge*.

7 juillet 2010

Christian BROTCORNE (cdH)

WETSVOORSTEL**Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 110 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de hervorming van sommige economische overheids-bedrijven, gewijzigd bij de wet van 27 december 2005, wordt aangevuld met de volgende paragraaf:

“§ 5. In hun algemene voorwaarden en op de eerste pagina van de aan de abonnees gerichte ingebrekestellingen wegens wanbetaling publiceren de operatoren de maatregelen die worden genomen in geval van wanbetaling alsook de eruit voortvloeiende dienstonderbrekingen.

De operatoren zijn verplicht de dienstverlening te onderbreken indien de abonnee zich in de loop van de twaalf maanden die aan de verjaardag van de afsluiting van het abonnement voorafgaan, geheel of ten dele onttrokken heeft aan de betaling van twee al dan niet opeenvolgende termijnen.

Ten hoogste één keer om de twaalf maanden, en binnen twee maanden te rekenen van de vervaldag van de laatste onbetaalde factuur, kan de abonnee de operator bij een aangetekende brief laten weten dat hij zijn abonnement voortzet. In dat geval kan de operator het abonnement slechts opschorten indien de abonnee de bedragen van twee opeenvolgende termijnen niet betaalt”.

Art. 3

Deze wet treedt in werking op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

7 juli 2010

TEXTE DE BASE

Loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

Art. 110

§ 1^{er}. Les opérateurs adressent gratuitement aux abonnés une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le ministre après avis de l'Institut.

§ 2. En cas de contestation de la facture de base, les abonnés peuvent obtenir gratuitement, sur demande, une facture détaillée.

§ 3. Les appels gratuits, les appels vers les numéros d'urgence ainsi que les appels vers certains numéros fixés par le Roi après avis de l'Institut ne sont pas indiqués lors de la facturation.

§ 4. Au moins une fois par an, l'opérateur indique, sur la facture de son abonné avec au maximum 5 numéros, le plan tarifaire le plus avantageux pour lui en fonction de son profil de consommation.

TEXTE DE BASE ADAPTÉ À LA PROPOSITION

Loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques

Art. 110

§ 1^{er}. Les opérateurs adressent gratuitement aux abonnés une facture détaillée de base dont le niveau de détail est fixé par le ministre après avis de l'Institut.

§ 2. En cas de contestation de la facture de base, les abonnés peuvent obtenir gratuitement, sur demande, une facture détaillée.

§ 3. Les appels gratuits, les appels vers les numéros d'urgence ainsi que les appels vers certains numéros fixés par le Roi après avis de l'Institut ne sont pas indiqués lors de la facturation.

§ 4. Au moins une fois par an, l'opérateur indique, sur la facture de son abonné avec au maximum 5 numéros, le plan tarifaire le plus avantageux pour lui en fonction de son profil de consommation.

§ 5. Les opérateurs publient dans leurs conditions générales, et sur la première page des courriers de rappel de paiement adressés aux abonnés, les mesures qui sont prises en ce qui concerne les factures impayées et toute interruption de service qui en résulterait.

Les opérateurs sont tenus de suspendre les prestations de service lorsque l'abonné s'est soustrait, en tout ou en partie, au paiement de deux échéances consécutives ou non, au cours des douze derniers mois qui précèdent la date anniversaire de la conclusion de l'abonnement,

Au maximum une fois tous les douze mois, et dans les deux mois à dater de l'échéance de la dernière facture impayée, l'abonné peut faire savoir par lettre recommandée adressée à l'opérateur qu'il poursuit son abonnement. Dans ce cas, l'opérateur ne peut suspendre l'abonnement que si l'abonné ne paie pas les montants de deux échéances consécutives.

BASISTEKST**Wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie****Art. 110**

§ 1. De operatoren verstrekken de abonnees gratis een gespecificeerde basisfactuur waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld na advies van het Instituut.

§ 2. De abonnees kunnen bij betwisting van de basisfactuur, op verzoek, gratis een meer gespecificeerde factuur ontvangen.

§ 3. Gratis oproepen, oproepen naar noodnummers en oproepen naar sommige nummers die na advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld, worden niet op de factuur vermeld.

§ 4. Ten minste één keer per jaar meldt de operator op de factuur aan zijn abonnee, met maximum 5 nummers, welk voor hem het meest gunstige tariefplan is, rekening houdend met zijn gebruikspatroon.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL**Wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie****Art. 110**

§ 1. De operatoren verstrekken de abonnees gratis een gespecificeerde basisfactuur waarvan het niveau van specificatie door de minister wordt vastgesteld na advies van het Instituut.

§ 2. De abonnees kunnen bij betwisting van de basisfactuur, op verzoek, gratis een meer gespecificeerde factuur ontvangen.

§ 3. Gratis oproepen, oproepen naar noodnummers en oproepen naar sommige nummers die na advies van het Instituut door de Koning worden vastgesteld, worden niet op de factuur vermeld.

§ 4. Ten minste één keer per jaar meldt de operator op de factuur aan zijn abonnee, met maximum 5 nummers, welk voor hem het meest gunstige tariefplan is, rekening houdend met zijn gebruikspatroon.

§ 5. In hun algemene voorwaarden en op de eerste pagina van de aan de abonnees gerichte ingebrekestellingen wegens wanbetaling publiceren de operatoren de maatregelen die worden genomen in geval van wanbetaling alsook de eruit voortvloeiende dienstonderbrekingen.

De operatoren zijn verplicht de dienstverlening te onderbreken indien de abonnee zich in de loop van de twaalf maanden die aan de verjaardag van de afsluiting van het abonnement voorafgaan, geheel of ten dele onttrokken heeft aan de betaling van twee al dan niet opeenvolgende termijnen.

Ten hoogste één keer om de twaalf maanden, en binnen twee maanden te rekenen van de vervalddag van de laatste onbetaalde factuur, kan de abonnee de operator bij een aangetekende brief laten weten dat hij zijn abonnement voortzet. In dat geval kan de operator het abonnement slechts opschorten indien de abonnee de bedragen van twee opeenvolgende termijnen niet betaalt.